

## Aviso legal

En cumplimiento del artículo 10 de la Ley 34/2002, del 11 de julio, de servicios de la Sociedad de la Información y Comercio Electrónico (LSSICE) se exponen a continuación los datos identificativos de la empresa.

### Denominación social:

SECRETARIAT INTERNATIONAL JUSTICE, PAIX, INTEGRITE DE LA CREATION DE LA FAMILLE ASSOMPTION (ci-après dénommée le SIJPIC ASSOMPTION)

### Términos y Condiciones de la utilización del Portal

SIJPIC ASSOMPTION le informa de que el acceso y uso de la página web <https://www.ipic-assumpta.org/> y todos los subdominios y directorios incluidos bajo la misma (en adelante, conjuntamente denominados como el Portal), así como los servicios o contenidos que a través de él se puedan obtener, están sujetos a los términos que se detallan en este Aviso Legal, sin perjuicio de que el acceso a alguno de dichos servicios o contenidos pudieran precisar de la aceptación de unas Condiciones Generales adicionales.

1. Todos los elementos contenidos en el Portal, tales como textos, imágenes, gráficos, audio y video, diseño gráfico y software, entre otros (en adelante denominados conjuntamente el CONTENIDO) son propiedad SIJPIC ASSOMPTION.
2. El usuario, se compromete a utilizar el CONTENIDO de esta Página Web exclusivamente para sus propias

## Mentions légales

Conformément à l'article 10 de la loi 34/2002, du 11 juillet, sur les services de la société de l'information et du commerce électronique (LSSICE), les données d'identification de l'entreprise sont indiquées ci-dessous.

### Nom de la société :

SECRETARIAT INTERNATIONAL JUSTICE, PAIX, INTEGRITE DE LA CREATION DE LA FAMILLE ASSOMPTION (ci-après dénommée le SIJPIC ASSOMPTION)

### Conditions d'utilisation du portail

SIJPIC ASSOMPTION vous informe que l'accès et l'utilisation du site <https://www.ipic-assumpta.org/> et de tous les sous-domaines et répertoires qui y sont inclus (ci-après dénommés conjointement le Portail), ainsi que les services ou contenus qui peuvent être obtenus par son intermédiaire, sont soumis aux conditions détaillées dans le présent avis légal, sans préjudice du fait que l'accès à l'un de ces services ou contenus peut nécessiter l'acceptation de conditions générales supplémentaires.

Tous les éléments contenus dans le Portail, tels que les textes, les images, les graphiques, l'audio et la vidéo, la conception graphique et les logiciels, entre autres (ci-après dénommés conjointement le CONTENU) sont la propriété de SIJPIC ASSOMPTION.

2. L'utilisateur s'engage à utiliser le CONTENU de ce site Web exclusivement pour ses propres besoins et son usage personnel, et son utilisation à des fins

## Legal Notice

In compliance with article 10 of Law 34/2002, of July 11, regarding the Information Society Services and Electronic Commerce (LSSICE), the company's identification data are set out below.

### Company name:

SECRETARIAT INTERNATIONAL JUSTICE, PAIX, INTEGRITE DE LA CREATION DE LA FAMILLE ASSOMPTION (ci-après dénommée le SIJPIC ASSOMPTION)

### Terms and Conditions for the use of the Website

SIJPIC ASSOMPTION informs the user that access to and use of the website <https://www.ipic-assumpta.org/> and all the sub-domains and directories included under it (hereinafter jointly referred to as the Website), as well as the services or content that can be obtained through it, are subject to the terms detailed in this Legal Notice, without prejudice to the fact that access to any of these services or content may require the acceptance of additional General Conditions.

All the elements contained in the Website, such as text, images, graphics, audio and video, graphic design and software, among others (hereinafter jointly referred to as the CONTENT) are the property of the SIJPIC ASSOMPTION.

2. The user agrees to use the CONTENT of this Website exclusively for his/her own needs and personal use, and its use for public or commercial purposes,

<p>necesidades y su uso personal, quedando terminantemente prohibida su utilización con fines públicos o comerciales, su distribución, modificación, alteración, transmisión, reenvío o descompilación.</p> <p>3. Se le concede una licencia no exclusiva, gratuita y personal para usar, copiar, imprimir e incluso transferir el CONTENIDO a su terminal (download), siempre y cuando sea para su uso personal y sin ningún fin comercial.</p> <p>4. El usuario asume expresamente su exclusiva responsabilidad sobre las consecuencias, daños o acciones que pudieran derivarse del acceso al CONTENIDO de este Portal, así como su reproducción o difusión, con o sin la debida autorización de su legítimo propietario.</p> <p>5. SIJPIC ASSOMPTION no asume responsabilidad por el contenido de cualquier foro o debate en el ciberespacio, boletines o cualquier tipo de transmisiones que estén vinculadas a este o desde este Portal y cooperará con las autoridades pertinentes, de ser así requerido, en la identificación de las personas responsables de aquellos contenidos que infrinjan la ley.</p> <p>6. En ningún caso, SIJPIC ASSOMPTION será responsable por las pérdidas o daños de cualquier tipo que surjan por el acceso y el uso del Portal, como los ocasionados por virus informáticos o algún otro tipo de componente dañino o daños derivados del mal funcionamiento del/de los servicios alojados en el mismo.</p> <p>7. SIJPIC ASSOMPTION se reserva el derecho de efectuar sin previo aviso las modificaciones que considere oportunas en su Portal, incluidos los presentes términos y condiciones.</p>	<p>publiques ou commerciales, la distribution, la modification, l'altération, la transmission, la réexpédition ou la décompilation est strictement interdite.</p> <p>3. une licence non exclusive, gratuite et personnelle vous est accordée pour utiliser, copier, imprimer et même transférer le CONTENU sur votre terminal (téléchargement), pour autant que ce soit pour votre usage personnel et sans aucune fin commerciale.</p> <p>4. L'utilisateur assume expressément sa responsabilité exclusive pour les conséquences, dommages ou actions qui peuvent découler de l'accès au CONTENU de ce Portail, ainsi que de sa reproduction ou diffusion, avec ou sans l'autorisation adéquate de son propriétaire légitime.</p> <p>5. SIJPIC ASSOMPTION n'assume aucune responsabilité quant au contenu de tout forum ou débat dans le cyberspace, des bulletins ou de tout type de transmissions qui sont liés à ou à partir de ce portail et coopérera avec les autorités compétentes, si nécessaire, pour identifier les personnes responsables de ces contenus qui enfreignent la loi.</p> <p>6. En aucun cas, SIJPIC ASSOMPTION ne sera responsable des pertes ou des dommages de toute nature résultant de l'accès et de l'utilisation du Portail, tels que ceux causés par des virus informatiques ou tout autre type de composant nuisible ou des dommages résultant du mauvais fonctionnement du ou des services hébergés sur le Portail.</p> <p>7. SIJPIC ASSOMPTION se réserve le droit d'apporter toute modification à son site Internet, y compris aux présentes conditions générales, sans préavis.</p> <p>8. Étant donné que le site web a été conçu et est maintenu sur le territoire espagnol, pour toute question qui pourrait se poser sur les contenus, les</p>	<p>distribution, modification, alteration, transmission, resending or de-compilation is strictly prohibited.</p> <p>3. The user granted a non-exclusive, free and personal license to use, copy, print and even transfer the CONTENT to his/her terminal (download), as long as it is for the users personal use and without any commercial purpose.</p> <p>4. The user expressly assumes his/her exclusive responsibility for the consequences, damages or actions that may arise from access to the CONTENT of this Website, as well as its reproduction or dissemination, with or without the proper authorization of its legitimate owner.</p> <p>5. SIJPIC ASSOMPTION does not assume responsibility for the content of any forum or debate in cyberspace, bulletins or any type of transmissions that are linked to or from this Website and will cooperate with the relevant authorities, if required, in identifying the persons responsible for those contents that infringe the law.</p> <p>6. Under no circumstances will SIJPIC ASSOMPTION be responsible for loss or damage of any kind arising from access to and use of the Website, such as those caused by computer viruses or any other type of harmful component or damage arising from the malfunctioning of the service(s) hosted on the Website.</p> <p>7. SIJPIC ASSOMPTION reserves the right to make any changes it deems appropriate to its Website, including these terms and conditions, without prior notice.</p> <p>8. Given that the Website has been designed and is maintained in Spanish territory, for any question that could arise about the contents, activities, products and services of this Website, Spanish legislation will be applicable, and the Spanish courts will be equally</p>
--	---	---

<p>8. Dado que la web ha sido diseñada y se mantiene en territorio español, para cualquier cuestión que pudiera surgir sobre los contenidos, actividades, productos y servicios de esta Página Web será de aplicación la Legislación Española siendo igualmente competentes los Tribunales Españoles para cualquier discrepancia que pudiera surgir sobre la interpretación y/o ejecución de los presentes términos y condiciones.</p> <p>9. Si por cualquier motivo un Juzgado o Tribunal declarase la nulidad o ineficacia de alguna parte de estos términos y condiciones, el resto de las cláusulas seguirá teniendo plenos efectos.</p> <p>10. De acuerdo con lo establecido en la Ley orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, de regulación del tratamiento automatizado de los datos de carácter personal (LOPD), el usuario del Portal podrá, en todo momento, ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y en su caso revocación del consentimiento para la cesión de sus datos en los términos previstos en la referida ley y demás normas que la desarrollen. Para ello, el usuario sólo deberá comunicárnoslo rellenando el formulario de contacto.</p> <p>11. El usuario, en cualquier caso, responderá de la veracidad de los datos facilitados. SIJPIC ASSOMPTION se reserva el derecho a excluir del acceso a los servicios que requieran datos personales a cualquier usuario que haya facilitado datos falsos.</p> <p>12. SIJPIC ASSOMPTION advierte que al no ser de su titularidad toda la información contenida en el portal, algunos de los textos, gráficos, vínculos y/o el contenido de algunos artículos incluidos en el mismo podrían no ser veraces o no estar actualizados. Por dicha razón, SIJPIC ASSOMPTION no responderá de los errores u omisiones relativas a la información de su autoría salvo en casos de manifiesta actitud dolosa o</p>	<p>activités, les produits et les services de ce site web, la législation espagnole sera applicable, et les tribunaux espagnols seront également compétents pour toute divergence qui pourrait survenir quant à l'interprétation et/ou l'exécution des présentes conditions générales.</p> <p>9. Si, pour une raison quelconque, une cour de justice déclare une partie de ces conditions générales nulle et non avenue, le reste des clauses continuera à produire tous ses effets.</p> <p>10. Conformément aux dispositions de la loi organique 15/1999 du 13 décembre, réglementant le traitement automatisé des données à caractère personnel (LOPD), l'utilisateur du Portail peut, à tout moment, exercer les droits d'accès, de rectification, d'annulation et, le cas échéant, de révocation du consentement pour le transfert de ses données dans les conditions prévues par la loi précitée et les autres réglementations qui la développent. Pour ce faire, l'utilisateur doit uniquement nous informer en remplissant le formulaire de contact.</p> <p>11. L'utilisateur sera, en tout état de cause, responsable de la véracité des données fournies. SIJPIC ASSOMPTION se réserve le droit d'exclure de l'accès aux services nécessitant des données personnelles tout utilisateur ayant fourni de fausses informations.</p> <p>12. SIJPIC ASSOMPTION avertit que, comme elle ne possède pas toutes les informations contenues dans le portail, certains des textes, graphiques, liens et/ou le contenu de certains articles inclus dans le portail peuvent ne pas être vrais ou mis à jour. Pour cette raison, SIJPIC ASSOMPTION ne sera pas tenue responsable des erreurs ou omissions concernant les informations de son auteur, sauf en cas de faute intentionnelle manifeste ou de négligence grave de sa</p>	<p>competent for any discrepancy that could arise about the interpretation and/or execution of the present terms and conditions.</p> <p>9. If for any reason a Court of Law declares any part of these terms and conditions null and void, the rest of the clauses will continue to have full effect.</p> <p>10. In accordance with the provisions of Organic Law 15/1999 of December 13, regulating the automatic processing of personal data (LOPD), the user of the Website may, at any time, exercise the rights of access, rectification, cancellation and, where appropriate, revocation of consent for the transfer of their data under the terms provided for in the aforementioned law and other regulations that develop it. To do so, the user must only inform us by filling out the contact form.</p> <p>11. The user, in any case, will be responsible for the veracity of the data provided. SIJPIC ASSOMPTION reserves the right to exclude from access to services that require personal data any user who has provided false information.</p> <p>12. SIJPIC ASSOMPTION warns that since it does not own all the information contained in the Website, some of the texts, graphics, links and/or the content of some articles included in the Website may not be true or updated. For this reason, SIJPIC ASSOMPTION will not be held responsible for any errors or omissions regarding the information of its authorship except in cases of manifest wilful misconduct or gross negligence on its part, and it commits itself to make its best efforts to ensure that the owners of the information proceed to update it periodically or, if necessary, to correct it.</p> <p>13. SIJPIC ASSOMPTION expressly forbids the carrying out of "framings" or the use by third parties of any</p>
--	--	---

<p>negligencia grave por su parte, comprometiéndose respecto al resto de la información a realizar sus mejores esfuerzos para que los titulares de la misma procedan a su actualización periódica o, en su caso, corrección.</p> <p>13. SIJPIC ASSOMPTION prohíbe expresamente la realización de "framings" o la utilización por parte de terceros de cualesquiera otros mecanismos que alteren el diseño, configuración original o contenidos de su Portal.</p> <p>Si las consideraciones detalladas en este Aviso Legal no son de su conformidad, rogamos no haga uso del Portal, ya que cualquier uso que haga del mismo o de los servicios y contenidos en él incluidos implicará la aceptación de los términos legales recogidos en este texto. Todos los derechos reservados y registrados. Prohibida su reproducción total o parcial.</p> <p>A través de este Aviso legal, se pretende regular el acceso y uso de este sitio web, así como la relación entre el sitio web y sus usuarios. Accediendo a este sitio web se aceptan los siguientes términos y condiciones: El acceso a este sitio web es responsabilidad exclusiva de los usuarios.</p> <p>El simple acceso a este sitio web no supone entablar ningún tipo de relación comercial entre SIJPIC ASSOMPTION y el usuario.</p> <p>El acceso y la navegación en este sitio web supone aceptar y conocer las advertencias legales, condiciones y términos de uso contenidas en ella.</p> <p>El titular del sitio web puede ofrecer servicios o productos que podrán encontrarse sometidos a unas condiciones particulares propias que, según los casos, sustituyan, completen y/o modifiquen las presentes condiciones, y sobre las cuales se informará al usuario en cada caso concreto.</p>	<p>part, et elle s'engage à faire ses meilleurs efforts pour que les propriétaires des informations procèdent à leur mise à jour périodique ou, si nécessaire, à leur correction.</p> <p>13. SIJPIC ASSOMPTION interdit expressément la réalisation de "framings" ou l'utilisation par des tiers de tout autre mécanisme qui altère la conception, la configuration originale ou le contenu de son Portail.</p> <p>Si vous n'êtes pas d'accord avec les considérations détaillées dans le présent avis juridique, veuillez ne pas utiliser le portail, car toute utilisation du portail ou des services et contenus qui y sont inclus impliquera l'acceptation des conditions juridiques contenues dans ce texte. Tous droits réservés et enregistrés. La reproduction totale ou partielle est interdite.</p> <p>Le présent avis juridique vise à régler l'accès et l'utilisation de ce site web, ainsi que la relation entre le site web et ses utilisateurs. En accédant à ce site web, vous acceptez les conditions suivantes : L'accès à ce site web est de la seule responsabilité des utilisateurs.</p> <p>Le simple fait d'accéder à ce site n'implique aucune relation commerciale entre SIJPIC ASSOMPTION et l'utilisateur.</p> <p>L'accès et la navigation sur ce site web impliquent l'acceptation et la connaissance des avertissements légaux, des conditions et des termes d'utilisation qui y sont contenus.</p> <p>Le propriétaire du site web peut offrir des services ou des produits qui peuvent être soumis à des conditions spécifiques qui, selon le cas, remplacent, complètent et/ou modifient les présentes conditions, et dont l'utilisateur sera informé dans chaque cas particulier.</p>	<p>other mechanisms that alter the design, original configuration or contents of its Website.</p> <p>If you do not agree with the considerations detailed in this Legal Notice, please do not use the Website, since any use of the Website or of the services and contents included in it will imply the acceptance of the legal terms contained in this text. All rights reserved and registered. Total or partial reproduction is prohibited.</p> <p>This Legal Notice, intends to regulate the access and use of this Website, as well as the relationship between the Website and its users. By accessing this Website the user accepts the following terms and conditions: Access to this Website is the sole responsibility of the users.</p> <p>Simply accessing this Website does not imply any kind of commercial relationship between SIJPIC ASSOMPTION and the user.</p> <p>Accessing and browsing this Website implies acceptance and knowledge of the legal warnings, conditions and terms of use contained herein.</p> <p>The owner of the Website may offer services or products that may be subject to specific conditions that, depending on the case, substitute, complete and/or modify the present conditions, and about which the user will be informed in each specific case.</p>
--	--	--

